

**Höheneinstellung**

Hebel nach oben ziehen. Sitzposition durch Be- u. Entlasten der Sitzfläche anpassen.

**Height adjustment**

Pull the lever and adjust the seat position in height by loading/unloading the seat cushion area.

**Réglage de la hauteur**

Relever le levier. Ajuster la hauteur d'assise en augmentant ou réduisant la pression exercée sur l'assise.

**Hoogte instelling**

Hendel naar boven trekken. Zitpositie door belasting of ontlasting van het zitvlak aanpassen.

**Wippe aktiviert / deaktiviert**

Aktiviert: Hebel horizontal nach hinten  
Deaktiviert: Hebel horizontal nach vorn.

**Mechanic activated / deactivated**

Activated: Pull the lever horizontal to the back  
Deactivated: Push the lever horizontal to the front

**Bascule activée / désactivée**

Activée : Levier horizontal vers l'arrière. Désactivée : Levier horizontal vers l'avant.

**Neiging ingeschakeld / uitgeschakeld**

Ingeschakeld: Hendel horizontaal naar achteren Uitgeschakeld: Hendel horizontaal naar voren

## DE

### Anwendung

Dieser Bürodrehstuhl darf nur bestimmungsgemäß unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch (z. B. als Aufstiegshilfe, sitzen auf den Armlehnen, extremen einseitigen Belastungen) besteht Unfallgefahr.

### Rollen

Für ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Rollen:

- Rollen mit hartem Belag für textile Böden (serienmäßig),
- Rollen mit weichem Belag für alle nicht textilen Böden

## NL

### Gebruik

Gebruik deze bureaustoel zorgvuldig en volg de gebruiksaanwijzing. Bij onzorgvuldig gebruik (bijv. als opsta-hulp, zitten op de armleuningen, extreme éénzijdige belastingen), bestaat gevaar voor ongevallen en/of beschadigingen.

### Wielen

Voor uw veiligheid en voor de bescherming van uw vloer bestaan er, volgens veiligheidsvoorschriften, diverse wielen:

- harde wielen voor zachte vloerbedekking (standaard),
- zachte wielen voor een harde vloerbedekking (optie)

## EN

### Use

Do not use this revolving office chair unless as intended, and observing your general duty to take care. Any use other than as intended (for instance, as a climbing aid, to sit on its armrests, or by extreme loading on a single side) will create an accident hazard.

### Castors

To ensure your safety and to suit different types of flooring, various kinds of castors are available as per safety instructions:

- castors having a hard lining for textile flooring (standard equipment),
- castors having a soft lining suitable for every non-textile flooring

## FR

### Condition d'usage

Ce siège de travail doit exclusivement être utilisé conformément aux règles en respectant les dispositions générales et d'obligation de soin. Le risque d'accident existe en cas d'utilisation inadéquate (par exemple : utilisation comme escabeau, position assise sur accoudoirs, charge extrême sur un coté du siège).

### Roulettes

Il existe pour votre sécurité plusieurs types de roulettes adaptées à la variété des sols et conformes aux règles de sécurité:

- roulettes à double galets pour revêtement de sol textile type moquette (de série)
- roulettes à double galets avec bande de

### Achtung!

Austausch und Arbeiten im Bereich der Gasfeder dürfen nur von speziell eingewiesenem Personal vorgenommen werden.

### Waarschuwing!

Vervangen en afstellen van de gaslift dient alléén door geschoold personeel te gebeuren.

### Attention!

Replacement, or maintenance, of pneumatic gas cylinders can only be carried out by approved personnel.

Rollenwechsel: Zum Beispiel nach einem Umzug oder dem Austausch des Bodenbelages

– Rollen einfach herausziehen bzw. einstecken.

### Gleiter

Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Gleiter:

- harte Gleiter für textile Böden (serienmäßig),
- weiche Gleiter (Filz) für alle nicht textilen Böden

Die Gleiter sind einem hohen Verschleiß ausgesetzt und sollten regelmäßig auf Beschädigungen geprüft werden.

Verwisselen van wielen: bijv. na verhuizing of na vervanging van de vloerbedekking, is zeer eenvoudig zonder gereedschap uit te wisselen (insteektype).

### Glijders

Voor uw veiligheid en voor de diverse vloerbedekkingen bestaan er volgens de veiligheidsvoorschriften diverse glijders:

- harde glijders voor een zachte vloerbedekking
- zachte glijders voor een harde ondergrond

De glijders zijn aan slijtage onderhevig, waardoor deze regelmatig op beschadigingen moeten worden gecontroleerd.

To replace castors, for example, after moving to a new room or when replacing the flooring, simply pull out the castors and insert new ones.

### Glides

A choice of glides is available, suitable for all types of floor coverings in accordance with the relevant safety regulations:

- with hard pad for textile/soft floors (standard)
- with soft felt pad for all hard floors

Glides are exposed to heavy wear and should be regularly checked for signs of wear.

### Plastic parts

A soap solution is suitable for cleaning. Please

roulement souple pour revêtement de sol autre que ceux en textile type sol dur

Changement de roulettes : par exemple après un déménagement - retirer simplement les roulettes et/ou les insérer.

### Patins

Pour votre sécurité et conformément aux prescriptions, viasit offre plusieurs types de patins selon la nature des sols :

- patins durs pour sols textiles (de série)
- patins souples (feutre) pour tous les sols non textiles

Les patins sont très sollicités par les frottements, et doivent être vérifiés régulièrement pour éviter leur détérioration.

### Attention!

Toute intervention sur le vérin pneumatique doit être effectuée exclusivement par un personnel spécialisé.

## Kunststoffteile

Zur Reinigung eignet sich eine Seifenlösung. Bitte keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

## Polster

Bei leichten Verschmutzungen den Bezugsstoff nur mit Feinwaschmittel reinigen oder sich an die Viasit Serviceabteilung wenden.

## Leder

Leder ist ein Naturprodukt. Verwachsungen der Tierhaut verleihen dem Material die unverwechselbare Note. Leichte Verschmutzungen mit weichem Wollappen abreiben. Bei stärkerer

## Kunststof delen

Voor reiniging voldoet een zeepoplossing. Geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

## Stoffering

Bij een lichte vervuiling van de stoffering met een fijnwasmiddel reinigen. U kunt zich ook tot de viasit service afdeling wenden.

## Leder

Leder is een natuurproduct. Oneffenheden in een dierenhuid zijn onontkoombaar. Lichte vervuilingen met zachte lap wol afpoetsen. Bij sterke vervuiling alleen onderhoudsmiddelen voor aniline gekleurd leder gebruiken.

do not use any aggressive cleaning agent.

## Upholstery

Use a mild detergent to clean and remove slight contamination from the fabric.

## Leather

Leather is a natural product, and minor adhesions of the animal skin give the distinctive note of the material. Please use a soft woolen cloth to remove any slight contamination. To clean any stronger soiling, please only use care products for aniline dyed leather.

## Matériaux plastiques

Le nettoyage s'effectue par application d'une solution savonneuse. merci de ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs.

## Tissus

Pour les tâches superficielles sur les revêtements tissus n'appliquer que des produits de nettoyage pour tissus fragile ou faites appel à viasit-services.

## Cuir

Le cuir est un produit naturel. Les peaux ne sont pas uniformes ce donne au cuir sa particularité. Pour les tâches superficielles frotter à l'aide

Verschmutzung zur Pflegemittel für anilingefärbtes Leder verwenden.

## Service

Servicearbeiten, wie z. B. Austausch und Arbeiten im Bereich der Gasfeder, dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

## Entsorgung

Calyx kann durch uns zurückgenommen und durch einen qualifizierten und zertifizierten Entsorgungsfachbetrieb in den Wertstoffkreislauf zurückgeführt werden. Gerne informieren wir Sie über die vielfältigen Möglichkeiten einer Rücknahme.

## Service

Service zoals bijv. reparatie en werken in de buurt van de gasveer, mag alleen door aangewezen vakmensen uitgevoerd worden.

## Recycling

Newback kan door ons worden teruggenomen en door een gekwalificeerd en gecertificeerd bedrijf gerecycleerd worden. Neem dan contact met ons op, dan zullen wij u over deze mogelijkheden informeren.

## Service

No service work, including, e.g., any replacement or work in the gas strut area, must be performed unless by instructed specialist personnel.

## Recycling

Viasit offer a traceable collection and recycling programme for Calyx in partnership with an approved and certified Company. Please contact us for further information.

d'un chiffon en laine. Pour les tâches plus prononcées n'utiliser que des produits pour cuir teinté aniline.

## Maintenance

La maintenance comme par exemple le changement d'un vérin de réglage en hauteur ne doit être effectué que par un personnel qualifié.

## Gestion des déchets

Calyx peut être repris dans le cadre de la collecte et du recyclage des éléments d'ameublement professionnel. L'éco-organisme agréé VALDELIA se propose de prendre la responsabilité pour ses adhérents metteurs sur le marché des obligations du décret du 6 janvier 2012. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.

**viasit**

Viasit Bürositzmöbel GmbH  
Boxbergweg 4  
D- 66538 Neunkirchen  
[www.viasit.com](http://www.viasit.com)  
info@viasit.com



Calyx

**viasit**